

即时发布

## 養和醫健內科消化系統中心 提供 3,000 个免費大便隱血測試名額

(2016 年 6 月 7 日—香港)位于金鐘太古廣場一座的養和醫健內科消化系統中心現已投入服務。為提高公眾人士特別是較年輕一族對結直腸健康的關注，中心由即日起至 2016 年 8 月 31 日接受網上登記，為 45 至 65 歲的香港身份證持有人提供免費大便隱血測試，名額 3,000 个，先到先得。

大腸癌是目前本港常見的癌症。若大便帶血，有機會是大腸癌、瘻肉及其他下消化道異常的症狀。養和醫健內科消化系統中心腸胃肝膽科專科醫生徐成智醫生表示：「大便隱血測試是一項簡單及非入侵性的大腸癌檢查。由於大腸癌由瘻肉演變而成，一般需時 7 至 10 年，及早發現並切除瘻肉有助預防大腸癌。大腸癌一般並無明顯病徵，故定期進行大腸鏡檢查十分重要。如家族有大腸癌病史，更應及早接受檢查。」

養和醫健內科消化系統中心腸胃肝膽科專科醫生陳安安醫生指出：「從臨床數據顯示，有不少 50 歲以下人士在照大腸鏡時發現有瘻肉，而其中有些瘻肉更具有變癌風險。因此，這次免費大便隱血測試計劃涵蓋 45 歲以上較年青的人士，及早接受檢查。」

成功登記人士將收到附有指定領取日期的確認電郵，並於指定時間內親身前往養和醫健內科消化系統中心領取一個測試容器。然後於三天內將裝有糞便樣本的測試容器交回中心化驗，化驗結果將於交回樣本後兩星期內準備妥當，屆時會以電郵通知登記人士前往中心領取化驗報告。

若隱血測試結果呈陰性，無須跟進檢查。然而參加者仍應繼續留意有否出現大腸癌的病徵，如有疑問應諮詢醫生意見。

若結果呈陽性，中心職員將聯絡安排一次免費諮詢服務，由專科醫生解釋報告。若醫生建議作進一步檢查，參加者可選擇使用養和醫健內鏡中心的服务，將獲單次結直腸鏡檢查優惠：港幣 8,880 元(原價：港幣 9,800 元)。

有興趣人士可登入此網址參閱活動詳情及報名：[www.hksh-healthcare.com/occultbloodtest](http://www.hksh-healthcare.com/occultbloodtest)  
(查詢電話：2855 6698)

- 完 -

### 关于养和医健

养和医健的医疗网络遍布港岛多个主要地区，辖下的医疗中心以先进的设施及以病人为本的服务精神，为香港提供优质的医护服务。养和医健是养和医疗集团成员之一，与养和医院的「优质服务、卓越护理」的信念相近，为大众提供优质的社区医疗、基层医疗及专科护理服务。

### 关于养和医健内科消化系统中心

养和医健内科消化系统中心致力为肠胃及肝脏疾病患者提供全面的诊断和综合治疗服务，包括发炎性肠道疾病，肠胃道功能和蠕动异常疾病，便秘及失禁，慢性肝炎、脂肪肝和酒精相关问题，胃部、肝脏及结肠癌症普查等。

### 关于养和医健内镜中心

养和医健内镜中心提供胃内视镜及结肠内视镜服务，团队由专业及经验丰富的内镜专科医生以及护士组成，配合先进的内镜仪器，让病人得到既安全又贴心的一站式便捷服务。

### 传媒联络

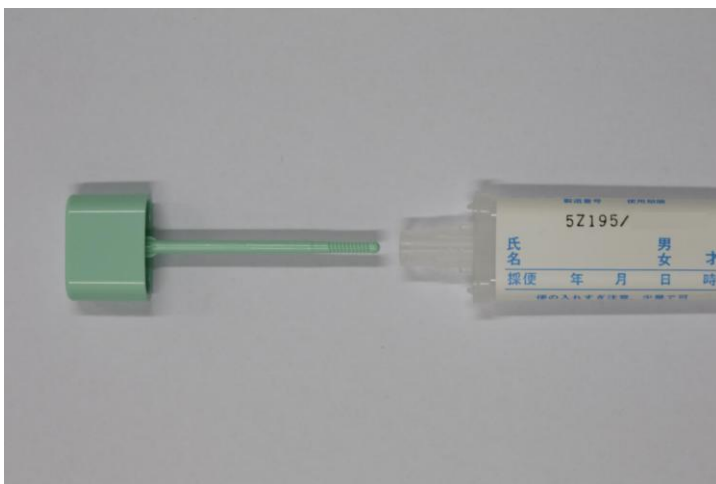
养和医疗集团传讯部

苏蔓怡 电话：3156 8077

潘凯仪 电话：3156 8071

电子邮箱：[media@cad.hksh.com](mailto:media@cad.hksh.com)

### 图片说明：



1. 大便隐血测试是一项简单及非入侵性的大肠癌检查。



2. 若大便隱血測試結果發現大便帶血，醫生一般会安排參與測試者進一步進行大腸鏡檢查，找出出血原因。




## HKSH Healthcare Digestive Medicine Centre

### FREE Faecal Occult Blood Test

# 養和醫健內科消化系統中心 免費大便隱血測試

**Objective:**  
To raise public awareness of colorectal cancer, especially among younger generation and to promote regular screening

**Registration Period:**  
Now until 31 August 2016

**Target:**  
Hong Kong Identity Card holders aged 45 to 65

**Quota:**  
3,000 (first-come-first-served basis)

**Procedure:**  
After submitting an online registration, successful applicant will receive a confirmation email with specific time for picking up a test kit in person at HKSH Healthcare Digestive Medicine Centre. Please return the test kit to the Centre after stool sample is collected.

**Remarks:**  
If test result is negative, no further action is needed. If result is positive, a free consultation service with our specialist doctor will be arranged. If further investigation is recommended, a one-off offer of colonoscopy at discounted price of \$4,000 at HKSH Healthcare Endoscopy Centre is available.

The above offers are subject to the relevant terms and conditions. In case of any dispute, HKSH Healthcare Digestive Medicine Centre reserves the final decision and the ultimate right to amend and change its offer and conditions without prior notice.

**目的：** 為提高公眾人士，特別是較年輕一族，對結直腸健康的關注並定期進行檢查

**登記日期：** 即日起至2016年8月31日

**對象：** 45至65歲香港身份證持有人

**名額：** 3,000個(先到先得)

**測試程序：** 成功登記人士將收到附有指定領取日期的確認電郵，並於指定時間內親身前往養和醫健內科消化系統中心領取一套測試套裝，然後將糞便樣本交回。

**備註：** 若化驗結果呈陰性，無須跟進。若結果呈陽性，會安排一次免費諮詢，由專科醫生作釋解。若需要進一步檢查，可以享一次優惠價\$4,000使用養和醫健內科中心的結直腸鏡檢查。

**Details and Registration 更多資料及登記：**

[www.hksh-healthcare.com/occultbloodtest](http://www.hksh-healthcare.com/occultbloodtest)

Address: Level 22, One Pacific Place, 88 Queensway Hong Kong  
 地址：香港金鐘道88號太古廣場一座22樓



3. 養和醫健內科消化系統中心免費大便隱血測試資料單張。